

THE BRITISH ESPERANTIST

WITH WHICH IS INCORPORATED
INTERNATIONAL LANGUAGE

Vol. XXVIII, No. 330.

October, 1932.

A FORWARD MOVE

Last autumn, and in the early part of this year, we introduced economies and alterations with a view to minimising the effects of the world crisis, of which we had then received a somewhat threatening reminder. These steps, coupled with the loyal support of our members, have enabled us to hold our own much better than was anticipated, and apparently our position is now fairly secure.

But are we to be content with holding our own? The Executive Committee think not. Definite progress is necessary if any organisation or movement is to hold the enthusiasm of its members. The real difficulty is to decide in which manner progress can best be ensured, and, when plans have been laid accordingly, how to carry them into effect.

Looking back over the past 25 years, all old Esperantists will agree that our most striking advance was made in the period 1906-8, and that this was largely due to the publicity received in connection with the Cambridge Congress. It should be borne in mind that this publicity was due to exceptional circumstances. Esperanto was then new. The idea of a large number of people from some thirty different nations meeting together for business and social life, and annihilating the language difficulty, fired the imagination of both press and public. As a result, we then secured some of our most important adherents, many of whom have supported us by hard work and finance ever since. The fact that Esperanto was then new to almost everybody accounts for this publicity, and it is because Esperanto has now lost its first appeal and consequent "news-value" that, in the normal course, we are not likely to receive again such valuable publicity free of cost.

Can we achieve it in any other way, and if we can, will it bring the desired results? The Executive Committee think that each question may be answered in the affirmative. An advertising campaign would give the necessary publicity, and the results should be obtained if it is large enough, properly organised, and well followed up. It is suggested that six prominent advertisements should be inserted in the principal weeklies, in alternate weeks, and three in each of the principal monthlies, the campaign lasting therefore for three months. Such a campaign, would, it is believed, bring in thousands of enquiries, to the benefit of the Association, the Federations, and the Groups. It should also lead to the formation of many new groups and classes. And if it were a success, this very success would provide the funds for continuing it, if desired.

"But the cost ! And we haven't the money !" is the immediate reply. Alas, this is true, but difficulties were made to be surmounted. The cost is estimated at about £2,000. It should be possible to raise this sum without hindering our general work, and without calling for any large donations. Indeed, the latter course would be almost futile in these difficult times. But there is a source of possible help which has not yet been tapped.

When speaking to friends about Esperanto you have almost certainly often had the same experience as our Business Manager and other officers of the Association. The reply is very often to the effect that Esperanto is an excellent idea, but the speaker has not the time to learn it at present—whilst others say "Why don't you advertise?" In most cases such people could be induced to support their own opinions to the extent of at least 3d. We have had some booklets prepared, size $2\frac{1}{4}$ in. \times 6in., containing 40 tear-out tickets printed as follows :—

UNDERSTANDING THROUGHOUT THE WORLD

is greatly hindered by the diversity of tongues. This difficulty can be overcome only by the use of a simple and neutral language for international purposes.

FORTY YEARS' PRACTICAL EXPERIENCE

has proved that

Esperanto Blazes the Trail to Universal Understanding.

In order to bring the facts clearly to the notice of the great mass of British people we are raising a

£2,000 PUBLICITY FUND

and this acknowledges the receipt, with thanks, of **THREEPENCE** donation to the Fund.

*For information about Esperanto write your name and address
on the back and send to :—*

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION, Inc.,
142, High Holborn, London, W.C.1.

We shall be pleased to send a book to each member or other Esperantist willing to endeavour to sell these tickets to friends. Given the hearty co-operation of all, we should by this means soon raise the sum required, and more. Note well, too, that every time you sell a ticket you have an excellent opportunity for doing useful propaganda work.

When will the actual publicity scheme be launched ? This depends on the assistance we receive, but we might even be able to start operations by Christmas. The more helpers we secure quickly, the more likely is it that this date will be possible. While the necessary funds are being raised in this manner, we shall not be idle in the office, as we shall have to see that the organisation is ready to deal with the enquiries when they come to hand. Groups and representatives will be necessary in every town, so that enquiries may be referred to them, and classes formed without delay.

It should be added, as this is most important, that the money received from this campaign will not be used for ordinary expenditure, but will be retained intact for the object in view. If you are willing to help,

SEND FOR YOUR BOOK TO-DAY.

Important to Groups and Federations.—This advertising campaign will beyond doubt greatly help the Groups and Federations, as enquiries received from their areas will be sent to them, and this will probably lead to many new members. We therefore confidently anticipate that they will support this scheme to their utmost ability, and we shall be pleased to send a supply of booklets to secretaries for distribution among members.

Note.—To the books of tickets we have added counterfoils containing a space for name and address. When the purchaser would like information about Esperanto, but does not want to write for it, please fill in this information, **but if not, do not write anything on the counterfoils.** When you send these in, we will send out information to addresses given.

Ideas wanted.—The actual advertising will be handled by one of the best advertising agents in the country. Some of our members may have excellent ideas for striking advertisements, and these we should be glad to receive. Assume that an advertisement is to occupy a space about the size of a page of *The British Esperantist*. It may be illustrated, and in that case a rough sketch will suffice. Send such ideas to the Business Manager, B.E.A.

C. C. G.

KRONIKO FAKA

Komerca.—Ciumonate la *Bulteno de la Franca Cambro de Komerco en Londono* enhavas artikolon en Esperanto. La numeroj de Junio kaj Aŭgusto pri-traktas i.a. Vartrajnan Transporton, kaj la Pligrandigon de la brita fervoja normo necesigotan de la Ŝanel Tunelo.

Medicina.—Aperis grava Medicina Vortaro, havebla ĉe la B.E.A. po 12s. Recenzo sekvos.

Propaganda.—En Parizo, 1–4 Aŭgusto, 30 kongresanoj el 6 landoj diskutis pri propagandmetodoj. Prezidis S-ro F. B. Bourdillon. Oni raportis pri sveda vilago Korüna, kie 300 el la 2,000 loĝantoj estas Esperantistoj.

Metodoj rekomenditaj : Disdono de propaganda literaturo ; gazeta reklamado ; porto de la stelo ; regula kunvenado en restoracio ; kongresoj en urbetoj ; varbado ĉe instruistaj seminarioj ; perfektigaj kursoj por la varbitaj. La individua propagando estas la plej efika.

Rotaria.—Je 17 Aŭgusto S-ro F. B. Bourdillon parolis antaŭ Londona Rotaria Klubo pri Esperanto kaj Internacia Interkompreno. Ni esperas bonan frukton el tiu semado.

VARIA

24-a Brita Kongreso, Oxford, 14–17 Aprilo, 1933. Jam aliĝis kelkaj membroj, inter kiuj S-ro R. H. Geoghegan en Alasko, la pioniro de Esperanto en Britujo. Imitu tiun bonan ekzemplon kaj aliĝu nun. Sek., J. F. Brendel, 59 Dene Rd., Headington, Oxford.

“Service.”—The Autumn *Quarterly Quarrel* is between Mr. C. K. Ogden (Basic English) and Mr. F. B. Bourdillon (Esperanto). The general impression left is that of untried theory on the one hand against fact and experience on the other. Mr. Bourdillon also has a good article in *APA News Bulletin* (July).

Esperanto in Sweden.—The annual report of A.B.F. (the Swedish W.E.A.) shows that Esperanto has now more students than any other language. Classes (with Government support) were :

	1930-1.	1931-2.
Esperanto	299	432
English	303	344
German	59	115
French	4	9
Russian	1	1

The average enrolment for a class is 12 : in the Esperanto classes the average enrolment is 15. This shows 6,800 Esperanto students last winter.

LA MELKISTINO.

DUETO.

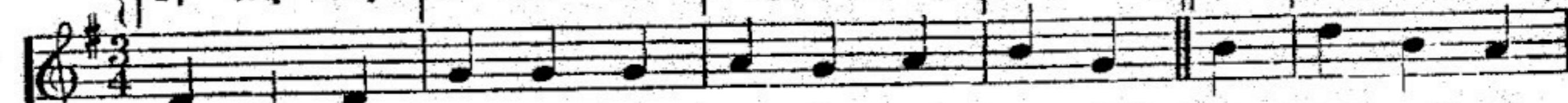
(Angla Popolkanto.)

Traduko kaj Muziko de MONTAGU C. BUTLER, L.R.A.M.

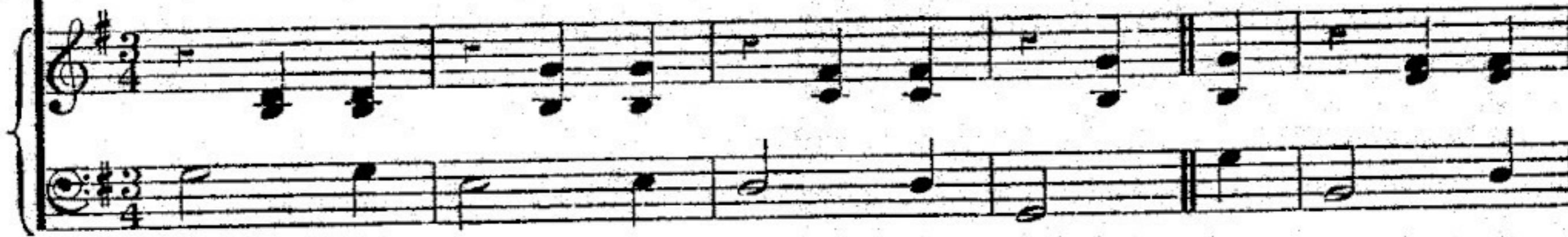
SI.

Gamo G. LI.

{| s₁ :m₁ :s₁ | d :d :d | r :d :r | m :d | m | s :m :r }



1. "Ki - en vi i - ras, ho be - la fraŭ - li - no?" "Mi i - ras por
2. "Ki - o la pa - tro de vi, be - lu - li - no?" "Li es - tas farm -
3. "Ki - om da do - to por vi, be - lu - li - no?" "Mia dot' la vi -



{| d :t₁ :d | r :m :d | t₁ :l₁ | s₁ | s₁ :m₁ :s₁ | d :d :d }



mel - ki," res - pon - dis la i - no. "Cu ku - ne ni i - ru? Per -
- is - to," res - pon - dis la i - no. "Cu mi, ka - ru - li - no, ed -
- za - ^go," res - pon - dis la i - no. "Ha! Ne po - vos mi, do, ed -



INTERLUDO.



REVISED AND ENLARGED EDITION.

The "Edinburgh" Esperanto Pocket Dictionary

Esperanto-English, and English-Esperanto.

Edited by JOHN MABON WARDEN, F.F.A., President of the Esperantista Akademio, with the collaboration of Miss JANE BAIRD, F.B.E.A., and WILLIAM HARVEY, I.S.O., L.K.

Convenient pocket size, $6 \times 3\frac{1}{2}$ inches. 288 double-column pages set in clear type. Cloth, 2/6 net.

Obtainable from all booksellers.

**THOMAS NELSON AND SONS, Ltd.
LONDON AND EDINBURGH.**

"ESPERANTO IN OUTLINE"

A NEW TEXTBOOK-READER
by R. A. M. KEARNEY, B.A.

Continuous text in Esperanto illustrating grammar and structure, with full Directions and Index.

Price SIXPENCE from B. E. A.
(Postage 1d.)

EVERY
READER SHOULD HAVE
A COPY OF
**"Proverbs:
Esperanto-English**

This is an ideal book for a gift or for the pocket. On the left-hand page are the Esperanto Proverbs, while facing are equivalent English Proverbs.

Velvet Persian Yapp or Smooth
Antique Leather Binding, 1/6 net,
post 3d.

**LEICESTER CO-OPERATIVE
PRINTING SOCIETY LTD.**

CHURCH GATE, LEICESTER

● SPECIALISTS in the production
of Book Work, Magazines,
Pamphlets, Leaflets, Folders, &c.

● PRICES—LOW ● QUALITY—HIGH
● SERVICE—THE BEST

London Office & Works
58 GOUGH STREET, GRAYS INN ROAD, W.C.1

BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION.,
142 High Holborn, London, W.C.1.

LA KONSPIRO

Geroluloj : Johano, Georgo, Filipo, Janeto. Tempodaŭro : 6 minutoj.
Scenejo : Stratangulo.

Georgo staras kun floro en la butontru. Eniras Johano.

- J. Tagon, Georgo. Vi aspektas tre feliĉa.
G. Jes, kaj mi sentas min tia. Mi estas plena de printempa ĝojo.
J. Kio okazis?
G. Mi enamiĝis.
J. Enamiĝis! El ĉiu malsaguloj sub la suno, vi certe—
G. Jes, enamiĝis kun la plej bela fraŭlino en la tuta mondo.
J. Ho, jes, kompreneble! Ili ĉiu estas tiaj.
G. Atendu, ĝis vi vidos. Vi devos konsenti. Mi havas ŝian foton ĉi tie. Rigardu kaj konvinkigu. (*Transdonas ĝin*). Ĉu mi eraris? Ĉu ŝi ne estas bela? Ĉi vi iam vidis pli belan? Tiuj okuloj! Tiuj haroj! Tiu delikata haŭto! Tiu mentono! Tiuj lipoj! Ha, mia anĝelo!
J. Haltu! Haltu momenton! Tiu ne estas via fraŭlino. Si estas mia.
G. Kio? Via? Rubajo! Si estas mia—mia por ĉiam kaj eterne. Vi eĉ ne konas ŝin.
J. Konas ŝin? Mi promenis kun ŝi hieraŭ vespere. Kaj plue, ŝi promesis edzinigi kun mi.
G. Neeble! Si akceptis min antaŭhieraŭ.
J. Ĉu vere? Vi ne ŝercas?
G. Mi juras. Ni ĉeestis la teatron, kaj, promenante hejmen, ni aranĝis fiancigo je Kristnasko.
J. Si ne povas edzinigi kun ambaŭ.
G. Si devas edzinigi kun tiu, kiun ŝi pli amas.
J. Bone. Do kun mi.
G. Ne! Mi, nepre.
J. Mi havas ideon. Ni provu ŝin. G. Kiel?
J. Aŭskultu. Ni ŝajnigos, ke okazis fervoja akcidento, kaj ke ni ambaŭ mortis. Kiam ŝi aŭdos pri la afero, ŝi certe ekkrios la nomon de tiu, kiun ŝi pli amas, jene—(*imitante*) "Ho mia Johano!"
G. Ne, jene—"Ho mia kara Georgo!"
J. Ni ne argumentu pri tio. Ni baldaŭ konstatos.
G. Sed kiu informos ŝin? Ŝi alvenos post du minutoj.
J. Jen venas Filipo. Ni haltigu lin, kaj klarigu al li la konspiron. Eble li konsentos helpi nin. (*Eniras Filipo*). Tagon, Filipo.
F. Tagon, Johano. Tagon, Georgo.
G. Filipo, ĉu vi bonvole donos al ni vian helpon?
F. Mi donos ion ajn, krom mono.
J. Ne estas mono, kion ni bezonas. Aŭskultu, dum ni klarigos. Ni ambaŭ amas Janeton.
F. Ne Janeto Kilraŭ?
G. Neniu alia. Kaj—por eltrovi tiun, kiun ŝi pli amas—ni deziras, ke vi diru al ŝi, ke ni ambaŭ mortis en fervoja akcidento.
F. Sed kiel tio utilos?
J. Ĉu vi ne povas diveni? Tuj kiam ŝi aŭdos pri la okazajo, ŝi certe ekkrios la nomon de tiu, kiun ŝi pli amas, jene—"Ho mia Johano!"
G. Ne, jene—"Ho mia kara Georgo!"
F. Vi ne havas tempon diskuti pri tio, ĉar jen ŝi venas. Kaŝu vin tuj, kaj mi ŝin haltigos. (*Flanke*) Baldaŭ vi scios, kiun ŝi elektis. (J. kaj G. kaſigas. *Eniras Janeto*).
Bonan tagon, Janeto. Mi havas novajon por vi.
J. Bonan novajon, mi esperas.
F. Vi jugos pri tio. Johano kaj Georgo mortis en fervoja akcidento.
J. Kio? Ambaŭ mortis? Tiuokaze ni povos edziĝi tuj. (Dum F. tenas J. en la brakoj, du konsternitaj vizagoj reaperas el la kašejo). (Kurteno).

ROBERT MACKAY.

OUR BOOKSHELF

Books starred are stocked by the B.E.A. Postage extra. Others should be ordered not from the B.E.A., but from the address given.

***Scienca Fundamenta Esperanta Terminaro.**—*Rollet de l'Isle.* 100 pp., 6s. 3p.

This publication, issued (in a limited edition) by the *Internacia Scienca Asocio Esperantista*, forms a valuable work of reference. The terms, of which there are in all some 1,500, relate to the chief mathematical, physical, and natural sciences, and thus cover a wide field. The main part of the book consists of concise definitions of the various terms, supplemented by French equivalents, and the remainder of an alphabetical list of the majority of them, cross-referenced to the definitions themselves; so that users of the work can be quite clear as to the sense of every word.

The terms have been selected mainly from those actually used in the technical literature of Esperanto, and the great majority of them may be regarded as already standardised. In a few cases authors may in practice prefer to employ forms differing somewhat from those here given, but the work as a whole supplies a reliable fundamental vocabulary of Esperanto technical terminology—and, moreover, enables a very large number of derivatives to be formed as required. The complete adaptability of the international language to science cannot be doubted by anyone who gives even a cursory glance at the clear and well-printed pages of the book.

En estonta eldono, estus bone eviti nefonetikajn formojn: (ekz., *ohmo* : *omo* tute taŭgas), kaj korekti kelkajn preserarojn (ekz., *zangifero*, *fragilego*).

BERNARD LONG.

Esperanta Paradigmaro.—D-ro Robert Raupp. 45pp., kun sama nombro da blankaj paĝoj por notoj. Plejparte konsistas malpli el paradigmoj, ol el ilustraj frazoj kaj notoj, kiajn inteligenta lernanto farus dum leciono. Eble kun klarigoj de instruisto ĝi povus utili, tamen ĝi enhavas multe da kritikindajoj, malklarajoj, kaj preseraroj. Ce la aŭtoro, poštcekkonto 3001, Ludwigs-hafen ĉe Rejno, Germanujo, po 1.50 sv. fr. U.E.A. kuponoj uzeblaj.

***Petro.**—Kursa lernolibro por laboristo. 5-a eldono, plene reverkita kaj plibonigita. 116 pp. 1s.

Kompleta Fundamento de l' Idiomo "Mondiala" or "Nov-Esperanto" da Antido. Gramatiko ey Vortaro. 136 pp., 2s. 6p., ĉe D-ro Rene de Saussure, Genevo.

Denove, post multjara eksperimentaro kaj konstanta reformado, la aŭtoro prezentas al ni la finfinan definitivan formon de sia lingva projekto.

Al S-ro de Saussure ni ŝuldas la unuan seriozan kaj sciencan esploron pri la strukturo de Esperanto. Lia genio eltrovis la teorion, kiun ni ĉiuj nun proprigas aŭ plagiatis. Estas li, kiu pravigis nian fidon en nia lingvo kaj instruis al ni ĝin kompreni. Estas li, kiu donis la mortbaton al la pretendoj de Ido. Kredeble neniu vivanto tiel majstre kaj fundamente studis la bazon de Esperanto, kiel li.

Lia nuna volumo, do, havas nepran intereson por la teoriisto. Kelkaj ideoj, ekz., la tabelo de lokaj prepozicioj, estas surpapere admirindaj. Tamen oni ricevas la fortan konvinkon, ke malgraŭ ĉio, la fina rezulto de tiom da esplorado malsuperas Esperanton. Estas preskaŭ nekredeble, tamen vere, ke homo tia proponu (ekzemple) fleksian akuzativon.

Oni povas nur bedaŭri, ke la sciencia eksperimentemo de S-ro de Saussure lin forkondukis sur flankan vojon: allogan, sed nenien kondukantan en la praktiko. Ni esperu, ke li baldaŭ ĉesos malsparsian talenton ĉasante ombrojn, kaj ree ĝin dediĉos al la servo de Zamenhofa Esperanto. En la koro, efektive, li ĉiam restas inter ni.

Hungary.—A selection of works about Hungary in 20 different languages—160 pp., 3s., ĉe Bela Kemeny, Jozsef-körut 5, Budapest VIII. Tre plena bibliografio kun detaloj de 2100 verkoj pri Hungara nacio, vivo, lando, lingvo kaj muziko, kaj ĉapitro dediĉita al verkoj en Esperanto. (Mankas tamen mencio pri Esperanto-hungaraj vortaroj).

Eszperanto Kulcs.—Nova kaj plibonigita eldono de la hungara "slosilo." 32 pp.

La Servaro.—Inspira kaj konvinka priskribo pri la multflanka laboro de la U.E.A., kun multe da utila informo. 96 pp.

Lernolibro de Esperanta Stenografio laŭ sistemo Dupluye. 4-a eldono. 16 pp., 1 respondkupono, ĉe P. Flaguel, 9 Bd. Voltaire, Issy-les-Molineaux, Seine, France.

***Esperanto in Outline (Kearney).**—6p.
Jen resumo de recenso ricevita tro malfrue
por nia lasta numero (V.p. 253).

Kiel paralela legolibro ĉi tiu malsukcesas, ĉar la aŭtoro ne nomas la lernolibron, al kiu ĝi paralelu; estas neeble, ke ĝi paralelu ĉiujn samtempe. Kiel lernolibro ĝi estas tro konciza, ĉar la amaso da novaj vortoj superĉutas la lernanton; en la dua leciono oni trovas 68 vortojn en 68 frazoj. La vortoj lernotaj devus esti malmultaj, por ke la komencanto lernu facile ludi kun ili. Krome, ili devus esti la plej oftaj kaj la plej utilaj por la frazkonstruado; tial oni evitu *turdo, heni*, k.s. Pri dependaj subfrazoj S-ro Kearney prave montras ke post *diri, demandi, anonci*, oni konservas la saman verbotempon, kiun oni uzus, se la subfrazo estus ĉeffrazo. Sed la sama regulo validas ĉe ĉiu verbo esprimanta silentan mensan procedon: ekz. *vidi, kredi, signifi* (p. 40), kaj *opinii, supozzi, kompreni, konstati, diveni, esperi, timi*. Pri propraj nomoj apoziaciaj, ni rimarkas (21, 22) *fraton Frederiko . . . fratinon Sofio . . . filon Ernesto*, sed (29) *amikon Erneston*, (32) *urbon Sirakuson*, (41) *la lingvon Esperanton*. Prepozicio malprave trudigas en la frazon *urbo de Bialystok* (40). Akuzativon postulas la verboj *trempo* (16, 17) kaj *meti* (35) montrante movadon aŭ direkton. Tamen la libreto havas apartan valoron kiel resumo de Esp. gramatiko kun sufici ilustra materialo por montri la flekseblecon de la lingvo kaj ĝian kapablon esprimi nuancojn.

ERIC G. MAWSON.

Dekcenda Serio.—Redaktanto: A. Kengott. **I. La Fantoma Edzino.**—Edward Payson. Bona fantazia rakonto, simple esprimita. Rekomendinda al tiu, kiu deziras legi facilan kaj interesan originalaĵon. **II. Rübezahl.** Hilde Scholze. Poezia rakonto pri germana legendo. Longa poemo, plena de prinaturaj bildoj. Taŭga por infano aŭ komencanto. La multaj kunmetitaj vortoj instigas al pensado, sed iomete malhelpas tujan komprenon. **III. Usono.**—A. Kengott. Interesa legaĵo; sed ne tio, kon oni atendas. Priskribas nur kelkajn scenojn de Usona vivo. La aŭtoro altrudas personajn juĝojn pri siaj samlandanoj, kaj pri alilandaj moroj kompare kun Usonaj. Ĉe Prof. A. Kenngott, University of Texas, Austin, Texas, U.S.A.

V. C. N.

Esperantlingva Novelbiblioteko.—Jam aperis tri volumoj: N-ro 1, **Eksiĝo** (Naum Jerušalmi), elhebreigita de L. Vienano; N-ro 2; **La vizio, La vesto** (B. Prus), elpoligitaj de Lidja Zamenhof; N-ro 3: **La Mistero, Unu horo** (P. Romanov), elrusigitaj de Isaj Dratwer. Ĉiu 30–40 pp., po 0.3, 0.45 sv. fr., ĉe N. Sapiro, Nowolipki 8, Warsaw.

La serio celas provizi novelojn (a) interesajn, (b) facilajn, (c) internaciajn, kaj (d) verkitajn en flua modela Zamenhofa stilo. Interesaj ili certe estas, kvankam volumoj 1 kaj 3 ne tre taŭgas por kursa legado. “La Vizio” estas aparte bela. Sufiĉe facilaj, bonstilaj, kaj ĝenerale rekomendindaj ili estas ankaŭ. Tamen vortoj kiaj *patrio*, definitive malrekomenditaj de Zamenhof kaj de la Lingva Komitato, ne rajtigas la pretendon (d). Notindaj formoj (kelkaj estas bonaj): *deprimi, fabrikejo, fini la lernejon, impete, kontinuigis (=daŭrigis) la doktoro, plenumenda laboro, senso, sublima* (ne: *sub-lima!*). Kial kvazaŭ pardonpeti pri uzo de *ci*? Kial *ordi* (*ordigi*) la ĉambron? *hrizantemo?* *attaso* (=stofo, ne bildaro)? Genas *deposit*, kiam la aŭtoro jam uzas *eke de kaj ekde*; ankaŭ la ŝanceligado inter *Jehio* kaj *Jeĥio*.

F. E.

La Reestigo de Nacio.—*Raporto prezentita al la 24-a Kongreso de Esperanto “kiel signo de simpatio” kun “movado celanta pacon kaj interpopolan komprenon.”* 24 pp., riĉe ilustritaj. Senpage, laŭ peto al Cionista Organizaĵo, 77 Gt. Russell St., London, W.C.1.

Bele eldonita raporto pri la agado de la Hebreoj en Palestino. Oni legas pri fondo de nova urbo (Tel-Aviv) kun 45,000 loĝantoj; enmigrado de 120,000 Hebreoj el ĉiuj landoj; revivigo de la antikva Hebreia lingvo; Hebreia Universitato, kaj Hebreia Biblioteko (kun specia kolekto da libroj pri Esperanto). Ni gratulas la Organizaĵon pri sia iniciativo eldoni la bonstilan verkon, kaj rekomendas, ke oni ĝin havigu.

Tri Rakontoj (El “Impresoj de Vojaĝoj”). Alexander Dumas. Trad. E. Deligny. 41 pp., afrankite 4 fr. fr., ĉe S-ro Deligny, 4 Rue Allent, St-Omer, P. de C., France. La traduko generale estas tre bona. Domage estas, tamen, ke oni lasis resti tiajn senzorgajojn kiaj *pulvo* (=polvo); je via *servico* (=servo); mi ne volas *signifi* (=kompreni); naŭ frankoj *potage* (=?).

*Trans la Fabeloceano.—F. Szilagy. Eld. "Literatura Mondo." 134 pp., broš. 3s. 3p.; bind. 5s. 6p.

Jen libro en bonega facile legebla Esperanto. Komence troviĝas ok fabeloj novmodaj. Inter la karakteroj de la antikva fabelo (birdo, kapro, lupo, drako, akvo, fajro, k.t.p.) sin miksa modernaj roluloj—bankdirektoro, advokato, juristo, eĉ aŭtomobilo. Sed la leganto devas diveni la kaſitajn signifojn, inter kiuj ŝajnas esti : la potenco de mono ; la vaneco de konferenco fronte al urĝegaj homaj bezonoj ; la netolerebla geno kaŭzata de la naciaj landlimoj ; la premega malriĉeco de nuntempa Eŭropo ; la malmoligo de la homa koro pro avaraco. Sekvas ses skizoj : fantazio pri la infanjaroj de Zamenhof ; rakonto pri geedza feliĉo rompita de ebria vizitanto ; freneziĝo de maljunulino pro malsato kaj frostiĝo ; unua knaba provo al ekamo ; malpeza ero pri bojanta hundo sur ponto ; kaj paskvileto pri la redaktejo de "Literatura Mondo," plej komprenebla al Budapestanoj. Inter strangaj uzoj de la lingvo estas : *elgibigas* la okuloj ; *muka urbo* ; pantalono estas *stopita* (*flikita*) ; la vivovolo *metas* en ŝi ; mi vidis en la *kamero* ĉokoladon ; morgaŭ ni amos *kaj punkto*. Misuzoj estas : *sufloris* (*flustris*), pp. 40, 70 ; *miris* (*scivolis*, *demandis min*), p. 110 ; *deiris* (*malsupreniris*) la ŝtuparon, p. 123. Neoficialaj estas : *fatmorgano*, *strando* (*marbordo*), *lici*, *darfi*, *ascendi* (*supreniri*), *plastrono* (?), k.a. La aŭtoro ne kompreñas la prepozicion *po* : (p. 62) *tri mortintoj pro malsato po minuto* (t.e., ĉiu el ili bezonis minuton por morti !) ; (p. 69) *restadi ok horojn potage* (kiu povas signifi nur, ke ĉiu horo enhavis tagon !) La ĝustaj esprimoj estas *čiuminute*, *čiutage*. Legante la libron, oni havas impreson pri "ega" kvanto da vortoj, sub kiuj kaſigas "eta" perlo. Tamen legu kaj trovu.

E. G. M.

Peko de Kain.—Novelo originale verkita de I. Sirjaev. Eldonita per helpo de kelkaj amikoj ; ricevebla ĉe Literatura Mondo, Mesterutca 53, V, 7, Budapest IX. 36 pp. 0.20 dolaroj. Ĉi tiu verketo de unu el niaj pioniroj (Ivan Malfeliĉulo) estas interesa, kaj lingve tre bona. Ĝi estas libro, kiun oni ne facile legos objektive. Oni varme konsentos, aŭ forte indignos, laŭ siaj kredo pri milito kaj pri la pekforiga efikeco de sinmutilado.

VARIA

California University had an extension course in Esperanto in the spring, and will have four in the autumn.

"The Yorkshire Observer" continues the Esperanto lessons by Mr. G. Luscombe. This very fine series is obviously the fruit of much learning and thought ; it ought to be reprinted in book form.

The British and Foreign Bible Society to date 31 Dec., 1931 had sold 8,444 Bibles, 22,727 Testaments, and 14,231 Psalms and Gospels in Esperanto.

Nelson Weavers' Association is running a daily Esperanto course for strikers. The number of students enrolled exceeds all expectations. Other classes for the unemployed might well be started in other districts.

Sheffield Public Libraries issue a list of 230 Esperanto books on their shelves available for readers. If every group (why not every member ?) would make a requisition for Esperanto books to the local library . . . ! DO IT NOW.

Notable additions to the B.E.A. Library are *Lingvo Internacia* (1896-9), a gift by Akademiano P. Nylen of Sweden, and the *Index to Decimal Classification*, and other volumes, by Mrs. D. H. Morris. To both heartiest thanks. Mr. Nylen needs *Eklezia Revuo* (Vol. I., Nr. 1) to complete his collection. Can anyone help ?

The Sibylline Language.—While I was reporting a local carnival the other day, my attention was directed to the posters erected by a clairvoyant and palmist to attract customers. Among other things there was a large diagram of a hand, with all the lines marked and labelled. Then I noticed that one of the lines on the index finger was labelled :—

La Signo de la Lingvo estas tie ĉi.

My Editor was with me, and I asked him if he knew what the language was. "No," he said, "but it looks like Spanish." "It isn't," I replied. "It is Esperanto, and reads : 'The Sign of Language is here.'" I thought this rather ingenious. It would be interesting to know how far Esperanto is recognised by any of the societies dealing with occultism.

D. A. BLOXHAM,
Wood Farm, Essington, Wolverhampton.

GROUPS AND SOCIETIES AFFILIATED TO THE B.E.A.

Order of Information.—Group; Secretary; Place of Meeting, Day, and Hour.

Some groups make other arrangements for the Summer months.

- Aberdeen.**—Miss J. Mellis, 28 Whitehall Place.—The Training Centre, St. Andrews St., 2nd and 4th Fri., 8.
- Accrington.**—L. Birtwistle, 64 Pansy Street.—Rechabites Hall, Abbey St., Tues., 7.30.
- Alton.**—Mrs. E. Sheldon, Windmill Cottage.—Hilltop, Ackender Rd. Tues., 8.
- Banbury.**—Miss Rake, 5 Broughton Terrace.—Christ-church Chapel Schoolroom, Horse Fair. Tues., 7.
- Barry (Glam.).**—Miss A. D. Langstone, 6 Gaen St.—61 Porthkerry Rd. Mon., 7-9.
- Bath.**—Miss G. Rose, 7 Charlotte St.—Bernina Cafe, Old Bond St., alt. Tues., 7.30.
- Bedford.**—F. W. Ashpole, 10 Lansdowne Rd. Bedford Institute, 56 Harper St. Fri., 7.30.
- Bexhill-on-Sea.**—Miss Ena Taylor, 9 St. Margaret's Terrace, St. Leonards.
- Birmingham.**—L. Flint, "Mirador," Parade, Hall Green.—Y.M.C.A. (2nd floor), Dale End. Wed., 7.
- Bournville.**—H. J. Morcombe, 30 Beech Rd.—"Lofts," Bournville Lane. 1st Wed., 7.30, other Weds., 8.15.
- Blackburn.**—H. Benson, 189 Lammack Rd. 13 Victoria St. Fri., 8.
- Bradford.**—Geo. Luscombe, 34 Parsonage Rd., W. Bowling.—Hotel Metropole. Alt. Sat., 7.15.
- Brighton and Hove.**—F. C. Faraker, 128 Marine Parade, Brighton.—52 Church Rd., Portslade. 1st Tuesday, 7.30-10.
- Bristol.**—Mrs. J. A. Westmancote, 12 Queensdale Crescent, Knowle Park.—Folk House, College Green. Wed., 7.30-9.30.
- British Katolika Societe.**—J. E. Hookham, 45 Holmesdale Rd., Teddington.—Apply Secretary.
- Buckhaven and Methil.**—T. Mathieson, Manor House, Kirkland, Leven, Fife.
- Burnley.**—J. Scaum, 42 Melville St.—88 Westgate. Rooms open daily.
- Burntisland.**—Miss E. Anderson, H.G. Public School, Burntisland.—Burntisland H.G. School. Tues., 7.30.
- Cheltenham.**—A. Yates, 6 Spenser Avenue, St. Marks.—32 Clarence St. Thur., 7.30. Classes, etc., other evenings.
- Chesterfield.**—H. Ingham, 21 Avondale Rd.—Same address. Fri., 7.
- Croydon.**—J. F. Sutton, 27 Arundel Rd., West Croydon.—Dennett Hall, Dennett Rd. Tues., 7.30.
- Darlington.**—Miss N. Johnson, 9 Oak Dene Avenue.—Co-operative Offices, Priestgate. Thur., 7.
- Dundee.**—G. Paton, 201 Albert St., Dundee.—Victoria Art Galleries, Albert Square. Fri., 7.30.
- Eastbourne.**—V. V. Sumfield, Esperanto Printery, Station St.—Cave's Cafe, 94 Terminus Rd. 1st and 3rd Sat., 4.30.
- Edinburgh.**—J. P. W. Murray, Braehame, Cramond Bridge.—29 Synod Hall. Tues., Wed., Thur., 8.
- Exeter.**—C. Pyke, 22 South Lawn Terrace, Heavitree.
- Folkestone.**—R. K. Hurgon, 28 Shorncliffe Rd.—Clough's Commercial College, 35 Cheriton Gardens. Alt. Mon., 7.
- Glasgow.**—B. Barback, 65 Dixon Avenue, Glasgow, S.2.—Oct.-March, Highlanders' Institute, 27 Elmbank St., Classes 7.30, Meeting 8.0: April-September, Cranston's Arcade Tea Rooms, 28 Buchanan St. Mon., 5.30-7.
- Partick.**—J. Harvey, 414 Dumbarton Rd., Partick.—Y.M.C.A., Peel St., Tues., Carston's Tea Rooms, Renfield St.
- Grimsby.**—Miss C. K. Hansen, 91, Roberts St.—Court Stanley Rooms, Stanley St. Mon., 7.30-9.
- Haslingden, Lancs.**—K. Frost, 15 Townsend St.
- Hastings.**—J. Turner, 57 Priory Avenue.—"Crossways," 21 Wellington Place, October to March. Mon., 6.
- Hatfield.**—Miss E. F. Forty, Greybole.
- H.E.C.**—Miss E. Squire, 2, Railway Cottages, Hersham Rd., Walton-on-Thames.—H.E.C. Club-room. Tues., Wed., 6.15.
- Huddersfield.**—W. H. Hurst, 18 Byram St.—Technical College, Queen St. South. Thur., 7.45.
- Hull ("Verda Stelo.")**—89a Grafton St. Wed., 8.
- Ilford.**—Miss P. M. Strapps, 50 Woodlands Road.—Talbot House, 60 Cranbrook Rd. Mon., 8.
- Ipswich.**—W. J. Frost, 52 Kingsway.—2 Woodhouse St. Tues., 7. 1st Tues., 54 Constable Rd.
- Jersey.**—V. L. Clift, Elmfield, Peirson Rd.—27 David Place. Tues., 7.30.
- Keighley.**—Miss I. Hollings, "Newlands," Wingate Avenue—Friends' Meeting House. Mon., 7.30-9.30.
- Kettering.**—A. E. Smith, Verda Stelo, Queensberry Rd.—Old Free Library Buildings, Silver St.
- Kingston-on-Thames.**—Miss Jones, 17 Knights Park. Same address. Fri., 7, monthly.
- Leeds.**—S. Hall, 14 Farm Hill, Meanwood.—St. John's Room, Mark Lane. Fri., 7.45.
- Leicester.**—C. P. Gordon, 7 Strathmore Avenue.—Vaughan College, Gt. Central St. Mon., 7.30.
- Leith.**—Miss Wilson, 8 Windmill St., Edinburgh.—3 Vanburgh Place. Tues., 8.
- Letchworth.**—Miss F. M. Bartholomew, 154 Wilbury Rd.
- Liverpool.**—H. F. Ashworth, 265 Upper Frederick St.—6 Lord St. Tues., 7.45.
- Llandudno.**—Rev. R. A. Davis, 39 Abbey Rd.
- London (Central).**—A. R. Cheslyn, 141 Northwold Rd., E.5.—The Fourways Restaurant, 4 Portugal St., W.C.2. Tues., Fri., 6.45.
- Balham.**—Miss A. L. Borel, 20 Badminton Rd., S.W.12.—Same address. Tues., 2, Wed., 7.30-9.30.
- Bethnal Green.**—H. Tingey, 152 Sewardstone Rd., E.2.—Men's Institute, Bethnal Green Rd., E.2. Adv. Mon., 8. Elem. Thur., 8.
- Diserbo.**—2nd Sunday, 3.15, St. Ethelburga's Church, 72 Bishopsgate, E.C.2.
- Ealing.**—S. B. Hocking, 46 Woodfield Crescent, W.5.—Brentford Institute, Meadvale Rd. Wed., 8.

- North.**—R. Murray, 34 Evesham Rd., N.11.—Wood Green Adult School, Commerce Road, Wood Green, N.22. Fri., 7.45.
- Walthamstow and District.**—E. Willcocks, 142 High St., E.17.—82 High St., E.17. Thur., 8.15.
- Willesden.**—Miss M. Hamilton, 10 Gowan Rd., N.W.10.—13 Dewsbury Rd., N.W.10. 1st Thurs.
- See also **Croydon, Hatfield, Ilford, Kingston, Romford, Welwyn.**
- Luton.**—R. Brash, 12 Stockwood Crescent.—Church St. Adult School, Thur., 8-9.30.
- Manchester.**—A. Dean, 6 Heath St., Lower Broughton.—Manchester Social Club, Mosley St. Thur., 7.30.
- Mansfield.**—H. Hooper, 17 Reindeer St.—Old Meeting House, Stockwell Gate. Alt. Thur., 7.30.
- Milton Mount College, Crawley.**—Miss A. F. Luce.
- Neath, Glam.**—Miss M. Jones, Girls' School, Seven Sisters.—12 Oakwood Rd., alt. Fri., 7.
- Nelson.**—J. W. Summersgill, 160 Every St.—121 Clayton St., Fri., 8.0.
- Newcastle-on-Tyne.**—G. Shepherd, 14 Cardigan Terrace, Heaton.—Church Institute, Hood St. Elem. Tues., 7. Adv. and Conversational Circle, 8.15.
- Nottingham.**—T. G. Briggs, 34 Maitland Rd., Woodthorpe.—3rd Thurs., same address. 1st Thurs., 9 Clinton St., 7.30.
- Nottingham (East).**—J. W. Thompson, 1 Monk St., Blue Bell Hill.—Same address. Thurs., 7.30.
- Oldham.**—C. Bardsley, 42 Westbourne St.—Co-operative Rooms, Foundry St. Mon., 8.
- Orpington (Junior).**—Miss D. K. Smith, 20 Aynscomb Angle.
- Oxford.**—H. W. Watson, 89 Dene Rd., Headington.—47 Broad St. Wed., 7.30.
- Oxford University.**—R. M. Morris Owen, Balliol College.
- Paisley.**—P. K. Oakley, 7 Underwood Lane.—Y.M.C.A. Rooms. Tues., 7.30.
- Perth.**—74th Rover Scouts, D. Lawrence, 27 Florence Place.
- Portsmouth.**—E. B. Johnson, 64 Kenyon Road.—Huntingdon College, 19 Outram Rd., Southsea. Tues., 7.30.
- Reading.**—E. W. Sloper, 31 Blenheim Gardens.—University Room 21. Thur., 7.30.
- Rochdale.**—Miss Maynard, 69 Peel St.
- Romford.**—W. M. Goodes, 478 Upper Brentwood Rd., Gidea Park.—Salisbury Road School. Mon., 7.30.
- Royston.**—J. Halstead, Market Hill.—Same address. Tues., Wed., 7.30.
- St. Andrews (Fife).**—Miss M. P. Brown, Madras College.
- St. Helens (Lancs.).**—J. A. Chattaway, 7 Whitefield Rd.—Y.M.C.A. Fri., 8.
- Salford.**—Miss R. Dean, 6 Heath St., Lr. Broughton, Manchester.—Primrose Hill School, Pendleton. Wed., 7.45.
- Saltcoats.**—R. Jervis, 84 Argyle Rd.—38 Kerr Avenue. Sun., 2.30.
- Sheffield.**—J. W. Bateman, 15 Edge Hill Rd., Nether Edge.—W. E. A. House, Western Bank, Nr. University.
- Sibford Ferris, Nr. Banbury.**—Miss L. A. Harrod, Friends' School.
- Southend.**—Miss H. M. Ruffie, 69 Bournemouth Park Rd.—Ravens Cafe, High St. 2nd Fri.
- Southport.**—Miss E. Kay, 7 Bridge Grove.—School of Art, Lord St. Wed., Fri., 7.15.
- South Shields.**—S. H. Fomison, 36 Mowbray Rd.
- Sydney, Australia.**—L. E. Pfahl, 64 Brighton St., Croydon, N.S.W.
- Wellingborough.**—A.W. Norris, 32 Doddington Rd.—The Ideal Hall. Tues., 8.
- Wellington, New Zealand.**—B. Potts, 34 Argentine Ave., Miramar.—Y.M.C.A., Willis St. Tues., 8.
- Welwyn Garden City.**—Sec., C. G. Chinn, 7 Melbourne Court.
- West Hartlepool.**—T. Shackleton, 12 Melrose St.—Birk's Cafe, Church St. Tues., 7.
- Weston-super-Mare.**—A. E. Shepherd, 42 Sandford Rd.—The Olive Branch, 28 Boulevard. Mon., 7.30.
- Westralian.**—D. C. Miller, 73 Berwick St, Victoria Park, Perth.—197 Murray St., Perth. Thur., 7.30.
- Whitstable.**—Miss M. E. George, Wooburn, Queens Rd., Tankerton.
- Wisbech.**—Miss E. Miller, Harwood, Queen's Rd.—The Institute. Tues., 7.30.
- Wolverhampton.**—H. Drury, 23 Gorsebrook Rd.
- Worthing.**—T.L.C. Bluett, South View, Chesswood Rd.—Details from Secretary.
- Wrexham.**—G. Bevan, Stanley Villa.—Gwalia Cafe. Mon., 7.
- York.**—C. E. Benton, 55, Dodsworth Ave., Heworth. —"Tea Shop" Cafe, Coney St. Mon., 7.30.

FEDERATIONS.

- Eastern.**—E. W. Amos, 48 Rainham Road, Romford.
- East Midland.**—Miss E. Richardson, Nottingham Rd., Woodborough, Notts.
- Lancashire and Cheshire.**—Miss A. Hurley, 38 Hilary St., Burnley.
- North-Eastern.**—Miss A. B. Edwards, c/o Mrs. Forbes, Holly House, Bishop Auckland.
- Scottish.**—R. Partridge, St. Aubin, Kilbirnie.
- South-Eastern.**—G. M. Hayton, "Oughterside," Platt, Boro' Green, Kent.
- Southern.**—W. Bow, 41 Kirby Road, N.E., Portsmouth.
- South Midland.**—W. A. Gething, 21 Durbar Rd., Luton.
- S. Wales and Monmouth.**—T. E. A. Southern, 14 Southcourt Rd., Penylan, Cardiff.
- S. Western.**—R. W. J. Norton, 84 The Broadway, Cowick Lane, Exeter.
- West Midland.**—Ges. L. Hunt, Hejmo, Meadowfield Rd., Rubery, Birmingham.
- Yorkshire.**—Miss M. E. Parker, 25, Wellington Crescent, Shipley.

ASSOCIATIONS (UNAFFILIATED).

- American.**—S. J. Sussmuth, 1591 Andersen Ave., Fort Lee, N.J., U.S.A.
- Australasian.**—185 Exhibition St., Melbourne.
- Irish.**—F. R. A. McCormick, 5 Mount Eden Rd., Dublin, S.E.I.
- New Zealand.**—W. H. King, Postal Division, Secretary's Office, Wellington.

The British Esperanto Association (Inc.), 142 High Holborn, London, W.C.1., will be pleased to put enquirers from other towns into touch with local Esperantists.

KANDIDATOJ POR MEMBRECO

Bland, Richard	Nelson.
Hancock, Horace K.	Nottingham.
Kearns, Ellen	Deal.
Kendrew, J. C.	Oxford.
Lambert, Walter F.	Kings Lynn.
Radcliffe, Norman	Huddersfield.
Soakell, Thomas	Durham.
Treanor, Isabel	Belfast.
Wishart, H. Stewart	London, E.13.

LOKAJ REPREZENTANTOJ

Birmingham (change) : S-ino A. Derry, 16 Grayland Close, Acocks Green.
Edmondsley (Co. Durham).—S-ino M. B. Melrose, No. 1, Beechville.
Horden (Co. Durham).—S-ro T. W. Alker, 18 Warren Str.

GARANTIA KASO, 1932

Blakey, H., Leeds, 10/-. Sumo, £372 17s. 6d.

DONACOJ

W. A. Gibson, W. Phillimore, £1; F-ino Kay, 10/-; S-ino Brown, S-ino Kersley, 5/-; F-ino Chaffin, 1/-; K. Lechner, 6d.
Automobila Kaso : D-ro F. J. Williams, 18/6.
Biblioteko : Booklover, 15/-; G. Moore, libro;
A. Venture, 3/6.

SUKCESINTOJ

Elementa Ekzameno

*Miss R. G. Miles, Hawick; Kyriacos A. Dimitrion, Famagusta, Cyprus.

Supera Ekzameno

*Robert J. Milligan, Liverpool.
Steleto montras sukceson kun honoro.

FIANCIĜO

Nash—Fernau.—S-ro Geoffrey D. Nash, el Slaugham, kun F-ino Joy P. H. Fernau, el Bexhill.

MORTOJ

Bent.—Je 11 Aŭgusto, en Sheffield, John Albon Bent. Samideano nova, sed tre entuziasma.
Leggatt.—Je 20 Aŭgusto, Edward O. E. Leggatt, F.B.E.A., el Earls Court, London, 68-jara. S-ro Leggatt estis malnova kaj fervora Esperantisto, kaj multmaniere subtenis nian movadon.

Miles.—Je 5 Septembro, en Hawick, Robert Miles, F.B.E.A. Alte respektata pioniro, kiu ĝis la fino laboradis por nia Afero.

Taylor.—Je 14 Majo, F-ino Charlotte Taylor, en Highbury, London. Samideano 25 jarojn izolita, sed ĉiam fidela.

MOVADO FEDERACIA

Lancashire and Cheshire.—Konferenco : 15 Okt., en Park Cafe, Chester. Prezidos Prof. Collinson. S-ro Applebaum priskribos la Parizan Kongreson kaj la Organizan Problemon. Vespere, muziko kaj dancado. Biletoj : 2/6. ĉe F-ino Hogg, 25 Bradford St., Chester. Tendo havebla por 12 junuloj.

Yorkshire.—Konferenco : 8 Okt., ĉe Y.M.C.A., John William St., Huddersfield. 3.30, Bonvenigo (kredeble de la urbestro). Raporto pri Parizo. 5.30 : Teo. 6.30 : Publika kunveno kaj koncerto. Invitu amikojn.

MOVADO GRUPA, KURSA, LOKA

Birmingham.—*Dimanča Rondo* : 25 Sept., 3.30, Cafe Royal, Union St., Parolos F-ino V. Nixon. Kurso ĉe I.L.P. *Guild of Youth*. Skribu al H. G. Bitchenor, 403 Oxhill Rd., Handsworth. Kurso de S-ro W. B. Johnson pri *La Historio kaj Literaturo de Esperanto*, Central Evening Institute, Bristol St., Thurs. 5/-.

Cardiff.—Sukcesa Esperanta Tendaro starigis dum Aŭgusto en Quantoxhead. Por venonta Aŭgusto oni invitas partoprenon de unu-du spertaj Esperantist(in)o(j). Skribu jam nun al S-ino Evans, Shotover, Llanishen, Cardiff.

Edinburgh.—Prof. Collinson prelegis 13 Sept. La grupo aranĝas krom la grupkunvenoj tri kursojn, socian rondon, kaj vagadan klubon.

Huddersfield.—Ciujara kunveno, Y.M.C.A., New North Rd., 29 Sept.

Ilford.—120 ĉeestis festan kunvenon je 31 Aŭgusto. Novaj kursoj lundvespere, en Toc H Room, 60 Cranbrook Rd., 8.0. Skribu al F-ino Strapps, 50 Woodlands Rd.

Liverpool.—Je 12 Sept. S-ro L. Kieran faris lumbildan prelegon pri Esperanto en Sudfrancujo.

London Club.—Por detaloj pri kursoj kaj kunvenoj skribu al S-ro Cheslyn, 141 Northwold Rd., E.5.

London : Balham.—Kurso merkredvespere en la Commercial Institute, Tooting Broadway, S.W.17. 7.40–9.40. S-ino Blaise. 12/-.

London : Bethnal Green.—Kursoj en Men's Institute, Bethnal Green Rd., E.1. Lunde (supera), jaŭde (elementa), 8–10. 1/3 por trimestro.

London : Diservo en Esperanto okazos dimanĉe 9 Okt., en preĝejo St. Ethelburga, 72 Bishopsgate, E.C. Parolos S-ro R. Murray, solkantos S-ro W. S. Westaby. Himnoekzerco 2.55.

London : North.—Ciuvendrede tri kursoj. Vidu alipage.

London : Tooting.—Grupo kunvenas ĉiujaŭde ĉe 61 Rectory Lane, S.W.17.

London : West Ham Municipal College, Romford Rd., E. Kurso merkrede, 7.30, S-ino Blaise. 5/-.

London : Wembley.—Marde (Wembley Hill Schools, Harrow Rd.) **Willesden**.—(Dudden Hill Schools, Dudden Hill Lane). Ambaŭ kursoj (L.C.S.) sub C. W. Spiller. 2/- por trimestro, 8–10.

LA INTERNACIA FUMAJO!

Cigaredo Esperanto

(The Esperanto Cigarette)

THESE CIGARETTES ARE WARRANTED
HAND-MADE FROM A BLEND OF THE
PUREST VIRGINIAN TOBACCOS, AND
EVERY PRECAUTION IS EXERCISED
IN THEIR PREPARATION TO ENSURE
A UNIFORM & HIGH-GRADE ARTICLE

Price, per packet of 20,
1/6, post free
for 10 packets,
14/-, post free

OBtainable from THE B.E.A.

SOLE PROPRIETORS:

BUCHANAN, SCOTT & Co
Glasgow.
(WHOLESALE ONLY).

CADBURY



THE NAME WHICH MEANS
"THE CHOCOLATE WHICH PLEASES"
MAKER OF

"ESPERANTO" CHOCOLATES

SPECIALLY PREPARED IN THE
FACTORY IN A GARDEN

BOURNVILLE
ENGLAND

Compulsory Economy

is the order of the day. We have just introduced a truly remarkable South African Wine of the highest grade, produced from grapes matured under the genial rays of the sunshine of the famous Hex River Valley. South Africa has long been noted for its wines, but, until recently, they have been consumed chiefly in their own country and are not so well known in Britain as their merits deserve.

Thanks to the Imperial Preferential Tariff, we can supply our celebrated "KIMBERLEY CLUB" Wines (*White or Red*) at the popular prices of 36/- for 1 doz. bottles or 40/- for 2 doz. half-bottles, carriage paid home. Cash with Order. Don't be afraid that the wine is too cheap to be really good. Give it a trial and its quality will speak for itself.

BUCHANAN, SCOTT & CO.,
GARTH STREET, GLASGOW, C1.

Don't Waste Time

but enrol now for one of the

"STANDARD"

CORRESPONDENCE

COURSES

and thoroughly master Esperanto.

There are four from which to choose

ELEMENTARY

ADVANCED

TRANSLATION

LITERARY SERVICE

A prospectus of any will be sent
free on request.

BRITISH ESPERANTO ASSOCN. (INC.)

OFFICE JOTTINGS

B.E.A. Finance.—The figures to the end of August are :—

		1932.	1931.
General Expenditure	..	1011 16 11	1086 17 7
<i>The British Esperantist</i> , net cost	..	127 11 10	80 19 10*
Subscriptions	..	457 2 6	482 13 6
Affiliation Fees	..	43 16 6	48 18 0
Donations ..	..	71 8 1	78 0 4
Correspondence Courses	..	28 17 3	10 14 0
Book Purchases	..	489 10 1	876 9 0
Book Sales	..	929 4 5	1205 1 8

* See comment in August issue.

The 1000 New Members Campaign.—Members will remember that in October, 1930, we started a campaign to secure 1,000 new members by December last. We did not succeed in that time, but this number was attained last month, and the geographical classification of these new members is interesting.

Non-Federated Areas	..	..	185
London Area	..	..	182
Lancs and Cheshire Federation Area		..	115
West Midland Federation Area	..	..	103
Scottish Federation Area	..	..	86
East Midland Federation Area	..	..	74
South-Eastern Federation Area	..	..	59
Yorkshire Federation Area	..	..	56
South Midland Federation Area	..	..	38
North-Eastern Federation Area	..	..	30
South Wales and Mon. Federation Area	..	..	26
Southern Federation Area	..	..	25
South-Western Federation Area	..	..	21
			<hr/> 1000

To all who have helped in recruiting these new members, we tender our hearty thanks.

Unfortunately, the financial troubles everywhere prevalent have caused many memberships to lapse during the last twelve months, but even so, it is probable that by the end of the year our membership will be higher than ever before. We hope that members will continue to do their best to bring in new friends, so that in 1933 we may be able to claim to have successfully passed through the crisis, and be ready to push forward with renewed vigour.

C. C. G.

140 PERSONS (both sexes) REQUIRED
 to fill the 7 classes (starting 26th September) of the
LONDON ESPERANTO CLUB

*Call any Tuesday or Friday from 6 o'clock onwards at 4 Portugal St.,
 Kingsway, or write for prospectus.*

THE ESPERANTO STUDENT

Hon. Redaktoro : W. SEVERN.

ANEKDOTOJ

Mastro : "Kiel ŝiriĝis la raddringo?"

Sofero : "Mi veturis sur botelon, sinjoro."

Mastro : "Sed ĉu vi ne vidis ĝin sur la vojo?"

Sofero : "Ne, sinjoro, la viro havis ĝin en la pošto."

Fileto : "Panjo, la nova najbaro petas, ke vi pruntu al li la tondmašinon. Li deziras ordigi sian herbobedon."

Patrino : "Mi ne helpos al li malobservi dimanĉon. Diru al li, ke ni ne havas tondmašinon."

Knabeto.— "Knabinoj estas tre fieraj, ĉu ne, panjo?"

Patrino.— "Mi ne scias. Kial vi tiel opinias?"

Knabeto.— "Ho, ili opinias, ke ili estas tiel valoraj kiel knaboj."

Timema Maljunulino : "Ho sinjoro Policano! Se mi metos mian piedon sur la tramrelon, ĉu trafoj min la elektra fluo?"

Policano : Tute ne, sinjorino. Tio estas, se vi ne metos la alian piedon sur la supran draton."

Si : "Jen! Reprenu viajn ringon! Mi ne intencas edziniĝi kun vi. Plue, mi amas iun alian."

Li : "Kiu estas tiu?"

Si : "Kion vi intencas? Murdon?"

Li : "Tute ne. Mi nur deziras vendi la ringon."

Mastro : "Ĉu vi sufice apartigis la terpomojn, kiujn vi plantis?"

Gardenisto : "Jes, sinjoro. Unuj estas en mia ĝardeno, kaj aliaj estas en via."

"Kaj ĉu vi efektive de tri jaroj restadas en la lito?"

"Jes. Antaŭ tri jaroj la kuracisto ordonis, ke mi enlitigu. Mi ankoraŭ atendas lian duan viziton."

"Por kia celo estas via kapo?"

"Por apartigi miajn orelojn."

Competitions for Boys & Girls

These competitions are limited to boys and girls of not more than 15 years of age. Competitors must write their solutions on a postcard addressed "KONKURSO," c/o B.E.A., 142, High Holborn, London, W.C.1, and add their age and the name of their school.

In schools where Esperanto is taught, solutions may be written on papers (postcard size) and sent in one envelope to save postage.

A Monthly Prize will be given, and at the end of the series special prizes will be awarded to those who obtain the highest number of marks.

These rules should be carefully noted as, owing to lack of space, they cannot appear every month.

N.B.—It must be understood that the solutions are the competitors' unaided work.

COMPETITION No. 1.

(Entries to be received not later than October 21st, 1932).

Find the names (*roots only*) of fruits hidden in the following sentences:

(Example:—Tiam la senkompata luPO Mangis la ŝafidon).

1. La muelisto liveras la farunon al la bakisto.
2. La negro sternis sian litajaron sur la planko.
3. La junulo havis kamparanan aspekton.
4. Ni ĉiuj admiras tiun gloran ĝentilan scienculon.
5. La generalo decidis okupi ruinan kastelon.
6. Mi ne povas toleri banalajn laŭdojn.
7. Longe ili meditis, dum sur la pala cielo biretis la steloj.
8. Mia vigla najbaro kaptis lian brakon.

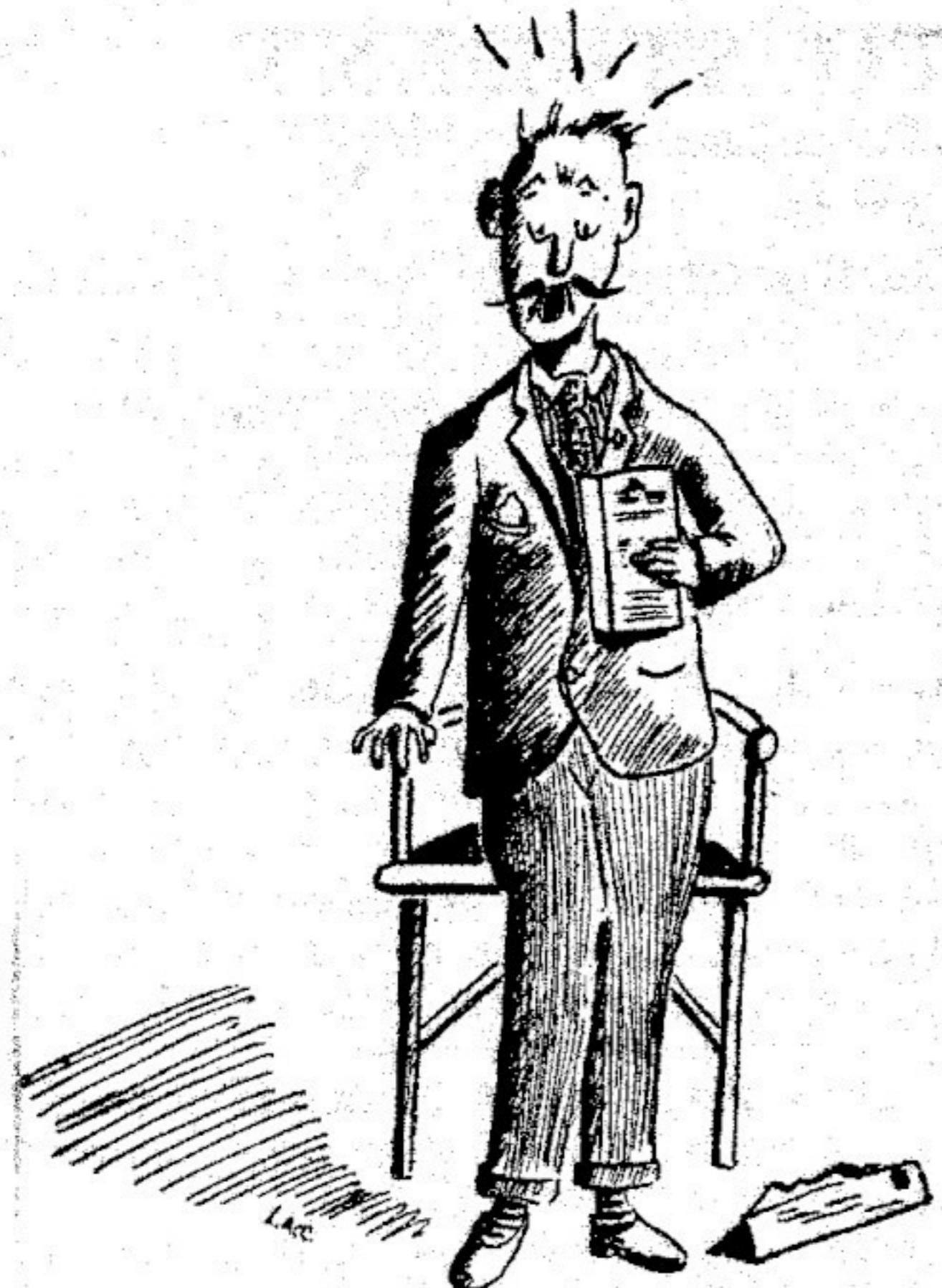
1a Soldato (*rigardante viandpecon*): "Kiu havis la aplombaçon mangi la tutan malgrasan parton?"

2a Soldato : "Mi."

1a Soldato : "Kaj kiu, laŭ via supozo, mangos la grasan parton?"

2a Soldato : "Mi."

Kial oni donacus katon al sukcesulo?
"Car ĝi estas efektiva gratulo."



DIPLOMITO RICEVAS SPECIMENAN
POSTULARON POR LA LICENCIATA
EKZAMENO

Examinations for the L.B.E.A. and I.B.E.A. Diplomas will be held in Oxford on Good Friday, 1933. Details later. Syllabus and specimen paper, 6d. for each examination.

In London and Birmingham courses are now starting on *Esperanto History and Literature*, and in London on *Teaching Methods and Advanced Grammar*. Details from W. B. Johnson, 167, Nineveh Rd., Birmingham, and from the B.E.A. or the London Club, respectively.

SMALL ANNOUNCEMENTS

(1d. per word. Minimum 1/- per issue. Prepaid)

Copy must be received at our offices by the 6th of the month for insertion in the next issue.

The Standard English - Esperanto Dictionary for students and users of Esperanto is "Fulcher & Long." It gives Esperanto translations of thirty thousand English words, and shows the constituent parts of compound Esperanto forms. Cloth bound, 350 pp. Published by E. Marlborough & Co., Ltd. Obtainable through any bookseller, or from the office of *The British Esperantist*, price 7/6 (by post 8/-).

Esperanto Compendium. — 25 each notepaper, postcards, envelopes, printed Esperanto design and address. 2/6, post 6d. Double quantity, 3/6, post 9d. Hammonds, Bell Street, Wolverhampton

84-page book about herbs and how to use them. Send 2d. for one and cure yourself. Trimnells, The Herbalists, 144 Richmond Road, Cardiff.

Bournemouth. Food Reform Guest House. Loughtonhurst, West Cliff Gardens. For a comfortable holiday or a complete rest. From 49/-. Apply, Manager.

Rare Japanese Flower Seeds.—Giant 7in. dia. morning-glory, colour assorted, snowy white highland lily of Formosa Islands, big ground-cherry; fresh collections with "mysterious culture." Price 1/-, international postal money order. Kinya Katayama, Box 29, Nishinomiya, Japan.

Use only Espero Razor Blades. Tell your friends they are good. 12 for 1/-. Three-hole type. Support your fellow Esperantists. Clayton, 10, Cockayne Place, Sheffield.

THE BRITISH ESPERANTIST

Telegrams:

ESPERANTO,
WESTCEN^T LONDON.

EDITORIAL, ADVERTISEMENT AND PUBLISHING OFFICES:

142 HIGH HOLBORN, LONDON, W.C.1.

Editor: M. C. BUTLER.

Telephone:

HOLBORN 4794.

RATE OF SUBSCRIPTION (including postage to any part of the world)—Twelve months, 2/6. Single copies, Three Penny Stamps. (Free to B.E.A. members).

JARABONO: 3 svisaj frankoj. Unuopaj ekzempleroj: po 30 centimoj (respondkupono de U.E.A.). Oni sendu manuskriptojn al la Redaktisto. La Redaktisto resendos nur tiujn manuskriptojn, kiujn akompanas afrankita koverto, aŭ respondkupono. Li rezervas la rajton fari korektojn laŭbezone.

MANUSCRIPTS should be typewritten, and be addressed to THE EDITOR. Although care will be taken to return rejected manuscripts, the Editor does not hold himself responsible for loss or damage, nor does he undertake to return manuscripts unaccompanied by a stamped addressed envelope. He is not necessarily in agreement with views expressed in signed articles, but accepts responsibility for those unsigned.

ADVERTISEMENT RATES will be quoted on application to the Business Manager.

THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION consists of Fellows, Members, Patrons, Affiliated Groups, and Federations.

The Annual Subscriptions are:—Fellows, 21/-; Members, 5/-; Junior Members (under 18), 2/6; Patrons, £1 rs. od.; Life Fellowship, £12 12s. od.; Life Membership £5.